

# NEOLATINLYON 2018

ÉCOLE CNRS DE NÉO-LATIN  
AVEC LE SOUTIEN DU LABEX COMOD

<http://neolatinlyon.sciencesconf.org/>

*Lieu :*

ENS de Lyon - Site Descartes - Bât. Buisson (D6)  
19 allée de Fontenay - Lyon 7<sup>e</sup> - M<sup>o</sup> Debourg

*Contact :*

[neolatinlyon@sciencesconf.org](mailto:neolatinlyon@sciencesconf.org)

*Organisation :*

**Smaranda Marculescu** (IHRIM-ENS de Lyon),  
**Anne Gisclon** (Labex COMOD),  
**Diane Laurent** (CNRS, IHRIM-Université Clermont-Auvergne)

*Comité scientifique :*

**Raphaèle Andrault** (CNRS, IHRIM-ENS de Lyon),  
**Martine Furno** (IHRIM, Université Grenoble-Alpes),  
**Pierre-François Moreau** (Labex COMOD, IHRIM-ENS de Lyon),  
**Tristan Vigliano** (IHRIM-Université Lyon 2),  
**Smaranda Marculescu** (IHRIM-ENS de Lyon)

*Intervenants :*

**Raphaèle Andrault** (CNRS, IHRIM-ENS de Lyon), **Hélène Bah** (Université de Marne-la-Vallée), **Delphine Bellis** (Université Paul-Valéry Montpellier), **Donatella Bisconti** (IHRIM-Université Clermont-Auvergne), **Maurizio Busca** (IHRIM-Université Lyon 3), **Martine Furno** (IHRIM-Université Grenoble-Alpes), **Claire Giordanengo** (Bibliothèque Diderot de Lyon), **Laure Hermand** (HISOMA-Université Lyon III), **Virginie Leroux** (EPHE, Paris), **Smaranda Marculescu** (IHRIM-ENS de Lyon), **Pierre-François Moreau** (Labex COMOD, IHRIM-ENS de Lyon), **Sarah Orsini** (HISOMA-Université Lyon 2), **Sara Patané** (Université de Toulouse-Jean Jaurès), **Astrid Quilien** (Université Sorbonne Nouvelle Paris 3), **Michèle Rosellini** (IHRIM-ENS de Lyon), **Tristan Vigliano** (IHRIM-Université Lyon 2)



# ÉCOLE DE NÉO-LATIN

Avec le soutien  
du Labex COMOD

PROGRAMME

Cette école thématique CNRS propose une formation intensive en néo-latin à travers l'étude de textes relevant de différentes disciplines (littérature, philosophie, droit, théologie, sciences).

On définit comme « néo-latins » les ouvrages rédigés en latin depuis la fin du Moyen-Âge et jusqu'à nos jours mais, dans le cadre de cette école, les périodes visées seront en particulier la Renaissance et l'Âge classique.

Si pour le domaine du latin « classique », on dispose au niveau de l'enseignement universitaire de cursus systématiques et, de manière générale, de la possibilité de lire les « grands auteurs » à l'aide d'éditions scientifiques et de traductions récentes, pour le « néo-latin » l'offre de formation est plus restreinte et l'accès aux sources souvent plus difficile, car, bien que les recherches dans ce domaine soient en plein essor, de nombreux écrits de la Renaissance et de l'Âge classique ne bénéficient pas encore d'éditions et traductions modernes. Cette formation s'adresse donc à celles et ceux qui souhaitent s'initier ou améliorer leur compréhension (par la lecture, par la traduction) du latin de ces périodes.

Le programme comprend des ateliers de lecture encadrés par des leçons visant à assurer le cadre théorique indispensable à la compréhension des textes choisis, et à répondre, à partir d'exemples précis, à des questions plus générales : comment aborder un texte néo-latin, non seulement d'un point de vue philologique, mais aussi historique, conceptuel ?

Quels sont les milieux culturels, intellectuels, scientifiques ou religieux de production de ces textes ?

Comment se servir des notions d'histoire du livre et d'écritique pour mieux les comprendre ?

Quel est leur rapport aux langues vernaculaires ?



## Lundi, 2 juillet

*Salle D8-003*

**13h15-13h45**

**Accueil des participants**

**13h45-14h00**

Mot d'accueil par  
**Pierre-François Moreau**

**14h00-15h00**

**Martine Furno**, L'usage du latin à la Renaissance et à l'âge classique : comment et pourquoi ?

**15h15-16h15**

**Donatella Bisconti**, L'Humanisme italien (brève introduction, avec accent sur le latin des humanistes : prononciation et graphie ; cicéroniens et anti-cicéroniens ; contaminations avec la langue vulgaire)

**16h30-18h00**

**Martine Furno**, Spécificités du latin des XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles (points grammaticaux, éléments d'histoire du livre, dictionnaires et manuels anciens)



## Mardi, 3 juillet

*Salles D8-003 et D8-007*

**9h00-10h45**

**Groupe 1 : Donatella Bisconti**, Les *Elegantiae* de Valla entre projet politique et projet linguistique

**Groupe 2 : Laure Hermand**, Le latin épistolier de Pétrarque : prose et poésie

**11h15-13h00**

**Groupe 1 : Laure Hermand**, Le latin épistolier de Pétrarque : prose et poésie

**Groupe 2 : Virginie Leroux**, La dimension sociale et collective de la composition poétique chez Jean Second et ses frères

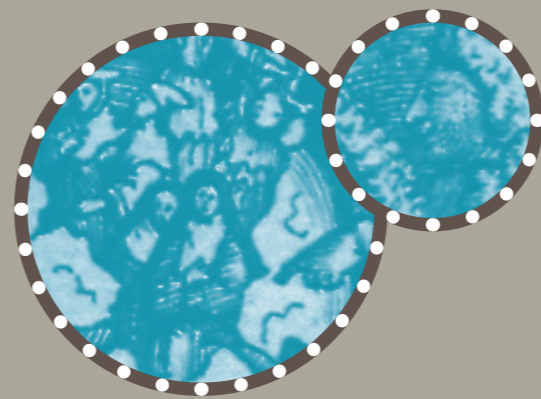
**14h30-16h15**

**Groupe 1 : Virginie Leroux**, La dimension sociale et collective de la composition poétique chez Jean Second et ses frères

**Groupe 2 : Donatella Bisconti**, Les *Elegantiae* de Valla entre projet politique et projet linguistique

**16h45-18h15**

**Smaranda Marculescu et Paul Gaillardon**, Atelier « Ressources et outils numériques »



## Mercredi, 4 juillet

*Salles D8-129 et D8-153*

**9h00-10h45**

**Groupe 1 : Raphaële Andraut et Pierre-François Moreau**, Le latin de Spinoza

**Groupe 2 : Michèle Rosellini, Sara Patané**, Le poème latin anti-matérialiste du cardinal de Polignac : *Anti-Lucretius* (1747)

**11h15-13h00**

**Groupe 1 : Hélène Bah**, Le latin de Geulincx : écriture philosophique et pratique pédagogique

**Groupe 2 : Raphaële Andraut et Pierre-François Moreau**, Le latin de Spinoza

**14h30-16h15**

**Groupe 1 : Michèle Rosellini, Sara Patané**, Le poème latin anti-matérialiste du cardinal de Polignac : *Anti-Lucretius* (1747)

**Groupe 2 : Hélène Bah**, Le latin de Geulincx : écriture philosophique et pratique pédagogique

**16h30-18h00**

**Martine Furno**, Atelier Bibliographique

Dîner au restaurant

## Jeudi, 5 juillet

*Salles D8-129 et D8-153*

**9h00-10h45**

**Groupe 1, Martine Furno**, Le latin de la controverse : pamphlets et disputes, catholicisme et Réforme, circulation des traductions

**Groupe 2, Tristan Vigliano, Maurizio Busca**, Dire l'islam en latin

**11h00-12h45**

**Groupe 1, Groupe 2, Tristan Vigliano, Maurizio Busca**, Dire l'islam en latin

**Groupe 2, Martine Furno**, Le latin de la controverse : pamphlets et disputes, catholicisme et Réforme, circulation des traductions

**14h15-16h30**

*Salle des thèses - Site Monod*

**Table ronde**

« Néolatinités digitales » : présentation de trois projets numériques autour du néo-latin (Participant : **Paul Gaillardon, Sarah Orsini, Astrid Quillien, Tristan Vigliano**)

**16h30-18h30**

*Bibliothèque Diderot*

**Martine Furno et Claire Giordanengo**, Enseigner/Apprendre la grammaire latine à la Renaissance et à l'Âge classique (grammaires et dictionnaires latins du fond ancien)

## Vendredi, 6 juillet

*Salles D8-129 et D8-153*

**8h45-10h30**

**Groupe 1, Delphine Bellis**, Le latin de Gassendi

**Groupe 2, Smaranda Marculescu**, Traductions latines de Philon d'Alexandrie

**10h45-12h30**

**Groupe 1, Smaranda Marculescu**, Traductions latines de Philon d'Alexandrie

**Groupe 2, Delphine Bellis**, Le latin de Gassendi

**12h45-13h30**

Bilan de l'école et discussion finale

